

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand

Band: 37 (2010)

Heft: 145

Artikel: Chekreke d'auna zovene mate a la chave mare : le mi fo yè le mio pare
= Secret d'une jeune fille à sa mère : le plus fort c'est mon père

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-245610>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

niche, toutes les cheminées, toutes les vires, tous les casse-cou du pâturage. Ce que le chamois n'a pas besoin d'apprendre parce qu'il a dans le sang le génie de la montagne, la chèvre en fait son étude tous les jours. Elle n'est pas née comme lui dans quelque grotte sauvage; elle n'a ni son souffle, ni ses jarrets, mais elle est plus curieuse, elle a le goût de l'inconnu et la passion des entreprises. Entre deux passages elle choisit le plus mauvais, entre deux touffes d'herbe, la plus difficile à atteindre; et de tous les animaux que l'homme a pliés à son service, il n'en est aucun qui ait conservé l'humeur plus libre et dont une demi-indépendance développe davantage l'esprit aventureux.

Tiré du livre de lecture «L'écolier valaisan» à l'usage du degré moyen des écoles primaires, 1960. Texte de Rambert. Voir la version originale en patois de Marcel Copt et René Formaz, Groupe des Patoisants *Li Tsevray* de la Fraternité du Mai (Praz-de-Fort), no 3, 1988, p. 4.

► **CHEKREKE D'AUNA ZOVIENE MATE - SECRET...** *Charly Zermatten, patois valaisan, La Croix-de-Rozon (GE)*

***Chekreke d'auna zovene mate a la
 chève mare : Le mi fo yè le mio pare***

*Dè mè kaumin chin chè fé té màma
 Kè din ma via a mè
 Avoué toui lè jomo ke yo frèkanto
 Avoué tan dè possibilité dè chouèjeike
 Ye pa inko trova oun omo kaume luike
 Capablo d' éthré ameike, parè
 ê kaunpagnon
 Kaumin ta fé màma
 Po lèi baillè toun cou
 Chin ke parteiche in kaurchin ?
 Kan yo mè moujo dè lè jama
 Lè jomo tsanze dè fégaure
 Ê chë youjo l' o parla d' amour
 Chaun imgrinja avoué mé
 Chè yé lo malo dè parla mariazo
 Ye choun vie kaume dè liapein
 Adon yé biin réjon dè dère
 Le mi fo yè le mio pare*

**Secret d'une jeune fille à sa mère :
 Le plus fort c'est mon père**

(...) Comment ça s'fait maman
 Que dans ma vie à moi
 Avec autant d'amants
 Autant de choix
 Je n'ai pas encore trouvé
 Un homme comme lui
 Capable d'être ami, père et mari
 Comment t'as fait maman
 Pour lui ouvrir ton cœur
 Sans qu'il parte en courant (...)
 Quand j'ai l'air de les aimer
 Les hommes changent de regard
 Si j'ose m'attacher
 Y se mettent à m'en vouloir
 Si je parle d'avenir
 Y sont déjà loin derrière
 J'avais raison de le dire
 Le plus fort c'est mon père
 (chant de la Canadienne Linda Lemay)